

Dodatek k Rámcové kupní smlouvě na dodávky technických a vzácných plynů v tlakových lahvích a svazcích a Rámcové nájemní smlouvě na nájem tlakových lahví, svazků a palet (dále jen „Smlouva“)

uzavřené dne 6.11.1996 mezi těmito smluvními stranami

Messer Technogas s.r.o.

IČ: 40764788

DIČ: CZ40764788

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3638

Zelený pruh 99 čp. 1560, 140 02 Praha 4

Zastoupená: Ing. Vladislav Svoboda – jednatel

Bankovní spojení: [REDACTED]
jako prodávající a pronajimatel (dále jen MTe)

a

Městská nemocnice Čáslav

IČ: 00873764

DIČ: CZ00873764

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, Pr 1640

Jeníkovská 348/17, Čáslav-Nové Město, 286 01 Čáslav

Zastoupená: Ing. Rudolf Bubla – ředitel

Bankovní spojení: [REDACTED]
Telefon: +420 327 305 111

Doručovací adresa (je-li odlišná od sídla/trvalého pobytu zákazníka): xxx
jako kupující a nájemce (dále jen zákazník)

Zákazník má u MTe vedena následující zákaznická čísla: 188493

1. Předmět smlouvy

1.1 Smluvní strany se dohodly na ukončení dodávek produktu „Oxid uhličitý medicínální“ a dodávkách produktu „Messermedline – LAPCO2“ a doplnění tohoto produktu do Smlouvy. Smlouva je doplněna o následující ujednání:

- Rozšíření/ změna sortimentu technických plynů dodávaných MTe a odebíraných zákazníkem dle Smlouvy,

MESSER MEDLINE LAPCO2

Registrační číslo: TNP/MDD/0244/2823/2018

CE 2274

Třída ZP: IIa

Kvalita produktu:

Oxid uhličitý	min. 99.5 % v/v
Oxid uhelnatý	max. 5 ppm v/v
NO + NO2	max. 2 ppm v/v
Totální síra	max. 1 ppm v/v
Voda	max. 67 ppm v/v

1.2 S ohledem na dohodu uvedenou v bodě 1.1 tohoto dodatku smluvní strany ke dni platnosti a účinnosti tohoto dodatku v plném rozsahu nahrazují dosavadní cenový list, který tvoří přílohu č.1 Smlouvy za nový cenový list, jehož vyhotovení tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku. V souladu s odst. 2.2. Smlouvy platí tento cenový list minimálně do 31.12.2020.

1.3 Smlouva se doplňuje o následující ujednání:

Zákazník bere na vědomí, že MTe zpracovává jeho osobní údaje uvedené v této smlouvě a další údaje uvedené v Informačním oznámení o zpracování osobních údajů (dále jako „informační oznámení“) za účelem plnění této smlouvy a za dalšími účely uvedenými v informačním oznámení.

1.4. Podpisem tohoto dodatku zákazník potvrzuje, že spolu se smlouvou převzal informační oznámení, které je přílohou tohoto dodatku. Ustanovení dle bodu 1.3. se vztahuje pouze na fyzické osoby.

1.5 Tento dodatek je platný a účinný dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a spolu se svými přílohami se k tomuto dni stává nedílnou součástí Smlouvy. Ustanovení Smlouvy tímto dodatkem nedotčená zůstávají beze změn.

Seznam příloh:

- Příloha č.1 Cenový list
- Příloha č.2 Prohlášení o shodě
- Příloha č.3 EN ISO 13485

1.6 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, každá smluvní strana si ponechá jeden stejnopis.

V Čáslavi dne 11. 9. 2019

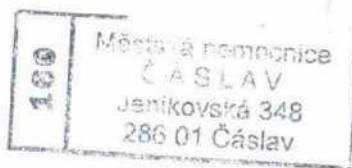


Zákazník

V Praze dne 3. 9. 2019



Messer Technogas s.r.o.
Messer Technogas s.r.o.
Jelený pruh 99
100 02 Praha 4
tel.: +420 241 008 111



Příloha č.1 dodatku rámcové kupní smlouvy na dodávky technických a vzácných plynů v tlakových lahvích a svazcích a rámcové nájemní smlouvy na nájem tlakových lahví, svazků a palet

uzavřené mezi těmito smluvními stranami:

Messer Technogas s.r.o.

IČ: 40764788

Zelený pruh 99 čp. 1560, 140 02 Praha 4

a

Městská nemocnice Čáslav

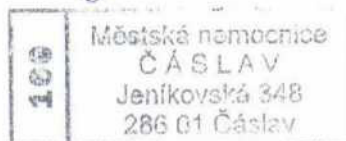
IČ: 00873764

Jeníkovská 348/17, Čáslav-Nové Město, 286 01 Čáslav

CENOVÝ LIST

Číslo produktu	Druh plynu a název	Cena Kč/TL	Typ obalu	Předpokládaný roční odběr TL
103020081	Messer Medline LAPCO2 – 6 kg	1 730	8L/6kg	11
103020271	Messer Medline LAPCO2 – 20 kg	3 980	27L/20kg	1

V *Čáslav* dne *11.9.2019*



V *Praze* dne *3.9.2019*



Messer Technogas s.r.o.

Messer Technogas s.r.o.
 Zelený pruh 99
 140 02 Praha 4
 Tel.: +420 241 098 111



INFORMAČNÍ OZNÁMENÍ O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PRO OBCHODNÍ PARTNERY MESSER TECHNOGAS S.R.O.

poskytované v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů a dalšími právními předpisy na ochranu osobních údajů („GDPR“)

Správce osobních údajů

Správce Vašich osobních údajů je společnost **Messer Technogas s.r.o.** IČ: 40764788, se sídlem: Zelený pruh 99 čp. 1560, 140 00 Praha 4, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3638 (dále jako „Správce“).

Kontaktní údaje správce: www.messer.cz

e-mail: osobniudaje.cz@messergroup.com

Rozsah zpracování osobních údajů: Osobní údaje Správce zpracovává bez souhlasu obchodního partnera jako subjektu údajů v rozsahu: i) identifikační a kontaktní údaje (jméno a příjmení/firma, datum narození, bydliště/sídlo, e-mailová adresa, telefonní číslo, bankovní spojení, IČ a DIČ) ii) údaje vyplývající ze smluvního vztahu (historie objednávek, konto pronajatých obalů, aj.) Správce nezpracovává žádné osobní údaje na základě souhlasu obchodního partnera.

Účel a způsob zpracování osobních údajů: Správce může bez souhlasu obchodního partnera jako subjektu údajů zpracovávat výše uvedené osobní údaje k následujícím účelům: i) plnění obchodních smluv a vztahů; ii) plnění právních povinností souvisejících s předmětem podnikání Správce; iii) ochrana práv a oprávněných zájmů Správce (zejména majetkových práv Správce); iv) CRM (systém řízení komunikace se zákazníkem) a interní reporting.

Následky neposkytnutí osobních údajů: Poskytnutí osobních údajů je dobrovolné. Neposkytnutí potřebných osobních údajů však znemožňuje identifikaci obchodního partnera jako smluvní strany, a tedy i uzavření rámcové smlouvy.

Třetí strany, kterým mohou být vaše osobní údaje poskytovány: Osobní údaje mohou být poskytovány třetím stranám v souvislosti s plněním právních povinností, na vyžádání orgánů státní správy či pro uplatnění práv a oprávněných zájmů Správce. Osobní údaje mohou být poskytovány rovněž zpracovatelům, kteří pro Správce vykonávají dílčí činnost zpracování osobních údajů, zejména v oblasti IT. Hlavním zpracovatelem je Messer Information Services GmbH.

Předání osobních údajů do zahraničí: Osobní údaje jsou předávány ke zpracování pouze do zemí EU.

Doba zpracování osobních údajů: Osobní údaje jsou Správce zpracovávány po dobu trvání smluvního vztahu a dále 10 let po ukončení smluvního vztahu nebo poskytnutí posledního plnění, podle toho, která skutečnost nastane později, nejméně však do vypořádání všech vzájemných práv a závazků. Osobní údaje zpracovávány pro účely plnění právních povinností jsou zpracovávány po dobu vyžadovanou příslušným právním předpisem.

Jaká máte práva a jak je uplatnit?

V souvislosti se zpracováním osobních údajů máte zejména následující práva:

Právo na přístup: Kdykoliv můžete požádat o naše potvrzení, zda osobní údaje, které se Vás týkají, jsou či nejsou zpracovávány, a pokud jsou, pak za jakými účely, v jakém rozsahu, komu jsou zpřístupněny, jak dlouho je bude Správce zpracovávat, zda máte právo na opravu, výmaz, omezení zpracování či vznést námitku, odkud jsme osobní údaje získali a zda dochází k na základě zpracování Vašich osobních údajů k automatickému rozhodování, včetně případného profilování. Také máte právo získat kopii Vašich osobních údajů, přičemž první poskytnutí je bezplatné, za další poskytnutí pak může Správce požadovat přiměřenou úhradu administrativních nákladů.

Právo na opravu: Kdykoliv můžete požádat Správce o opravu či doplnění Vašich osobních údajů, pokud by byly nepřesné či neúplné.

Právo na výmaz: Správce musí vymazat Vaše osobní údaje pokud (i) již nejsou potřebné pro účely, pro které byly shromážděny nebo jinak zpracovány, (ii) zpracování je protiprávní, (iii) vznesete námitky proti zpracování a neexistují žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování, nebo (iv) nám to ukládá zákonná povinnost.

Právo na omezení zpracování: Dokud Správce nevyřeší jakékoliv sporné otázky ohledně zpracování Vašich osobních údajů, musí omezit zpracování Vašich osobních údajů tak, že tyto může mít pouze uloženy a případně je může použít pouze z důvodu určení, výkonu nebo obhajoby právních nároků.

Právo vznést námitku: Můžete vznést námitku proti zpracování Vašich osobních údajů, které Správce zpracovává z důvodu oprávněného zájmu.

Právo podat stížnost u dozorového úřadu: Máte právo podat stížnost u Úřadu na ochranu osobních údajů, pokud se domníváte, že zpracováním Vašich osobních údajů bylo porušeno nařízení GDPR.

Jakoukoliv žádost či jakýkoliv podnět související se zpracováním osobních údajů či uplatněním práv obchodního partnera lze zaslat písemně na adresu Správce či elektronicky na adresu osobniudaje.cz@messergroup.com.

Zabezpečení osobních údajů: Správce přijal organizačně-technická opatření, která zajišťují maximální možnou ochranu zpracovávání osobních údajů před neoprávněným přístupem nebo přenosem, před jejich ztrátou nebo zničením, jakož i před možným zneužitím. Veškeré osoby, které s osobními údaji přicházejí do styku v rámci plnění svých pracovních či smluvně převzatých povinností, jsou vázány zákonnou nebo smluvní povinností mlčenlivosti.

Závěrečná ustanovení: Toto informační oznámení nabývá účinnosti 25.5.2018. Informační oznámení je umístěno na www.messer.cz, (záložka „Ochrana osobních údajů“).

25.5.2018 Praha

EC Declaration of Conformity with Medical Device Directive 93/42/EEC

Company

Messer Polska Sp. z o.o.
ul. Maciejkowicka 30
PL 41-503 Chorzów

ensures and declares under sole responsibility, that our product of kind

Messermedline – LAPCO2

carbon dioxide considered as medical device in laparoscopic surgery.

type

cylinder – water capacity 1 l and gas content 0.75 kg
cylinder – water capacity 2l and gas content 1.5 kg
cylinder – water capacity 5 l and gas content 3.75 kg
cylinder – water capacity 6 l and gas content 4.5 kg
cylinder – water capacity 8 l and gas content 6 kg
cylinder – water capacity 10 l and gas content 7.5 kg
cylinder – water capacity 20 l and gas content 15 kg
cylinder – water capacity 40 l and gas content 26 kg
cylinder – water capacity 50 l and gas content 37.5 kg

meet, where applicable, provisions of Directive 93/42/EEC, so as requirements of Polish Medical Devices Act of 20 May 2010, and Ministry of Health Regulations and belong to class IIa according to rule 7

Present declaration of conformity apply to devices produced according to Technical Documentation dated on the 14 November 2017 and production records „Batch report” regarding produced device batch, which records are part of this declaration

Company deposes, that follows conformity assessment procedures described in Annex V and VII of the mentioned Directive

Signed this day 14.12.2017

Place: Chorzow

Company represented by General Manager Dirk Funthausen

Signature

Dipl.



Official Seal / Stamp

Messer Polska Sp. z o.o.
ul. Maciejkowicka 30
PL 41-503 Chorzów
tel. +48 32 77 26 000
fax +48 32 77 26 115
NIP 451 010 93 26
REGON 81 03 89 784

Participation in conformity assessment

TUV NORD Polska Sp. z o.o.
Mickiewicza 29
40-085 Katowice

CE 2274

CERTIFICATE

Management system as per

PN-EN ISO 13485:2016-04

Medical devices - Quality management systems - Requirements for regulatory purposes

In accordance with TÜV NORD Polska Sp. z o.o. procedures, it is hereby certified that

Messer Polska Sp. z o.o.

ul. Maciejkowicka 30, PL / 41-503 Chorzów

with the location/site

ul. Mostowa 30, PL / 47-220 Kędzierzyn Koźle

applies a management system in line with the above standard for the following scope



Production and distribution of gases used as medical devices.

Regardless of the fact that TÜV NORD Polska Sp. z o.o. is a notified body No. 2274 in the area of medical devices, this Certificate is not a Certificate of Conformity within the meaning of Directive 93/42/EEC and is not a basis for CE marking.

Certificate Registration No. **AC090 MD/1379/2823/2016**

Audit Report No. PL2823/2018

Valid from **15-01-2019**

Valid until **14-01-2022**

Initial certification: 15-01-2016



Manager of Certification Body
TÜV NORD Polska Sp. z o.o.

Katowice, 05-12-2018

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD Polska Sp. z o.o. auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD Polska Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 29

40-085 Katowice

www.tuv-nord.pl



AC 090
QMS